



LOS PLANETAS

17
NOV. **20:00**
—
TLAQNÁ,
CENTRO
CULTURAL

OSX
Orquesta Sinfónica de Xalapa
Universidad Veracruzana

23
TEMPORADA **DOS**



CONCIERTO *IN MEMORIAM*
ADELFO SÁNCHEZ MORALES
1950 - 2023

GABRIELA LENA FRANK

CONCERTINO CUSQUEÑO (10')

PROGRAMA

INTERMEDIO

GUSTAV HOLST

LOS PLANETAS (51')

- I. Marte, el portador de la guerra
- II. Venus, la portadora de la paz
- III. Mercurio, el mensajero alado
- IV. Júpiter, el portador de la alegría
- V. Saturno, el portador de la vejez
- VI. Urano, el mago
- VII. Neptuno, el místico

CAMERATA CORAL FMUV /

NOEL JOSAFAT, DIRECTOR

CORO UV / HUMBERTO ROBLES, DIRECTOR

**JEFFERY MAYER,
DIRECTOR INVITADO**

COSMOVISIONES SINFÓNICAS ENTRE LA TIERRA Y LOS PLANETAS

Este programa reúne dos magníficas obras sinfónicas que fueron compuestas con casi cien años de distancia: se trata del *Concertino cuzqueño* (2012), de la compositora Gabriela Lena Frank, y la suite sinfónica para gran orquesta *Los planetas*, op. 36, escrita entre 1914 y 1917 por Gustav Holst.

Gabriela Lena Frank es una destacadísima compositora y pianista estadounidense nacida el 26 de septiembre de 1972 en Berkeley (Estados Unidos). Resultan muy interesantes sus orígenes multiculturales, ya que su padre es judío lituano, mientras que su madre, china peruana; por ello, en sus composiciones están presentes tanto los elementos de la música latinoamericana como los orientales, que se contraponen de una manera afortunada con los occidentales y convencionales de la música clásica.

Frank ha producido un robusto repertorio de composiciones, del que destaca su *Concertino cuzqueño*. Se trata de una obra para gran orquesta sinfónica, con una duración aproximada de 10 minutos y escrita en un solo movimiento. Está dedicada a su sobrino Alexander Michael Frank, nacido en Filadelfia el 25 de febrero de 2011. Llama poderosamente la atención que en el título interactúan un término propio del ámbito académico musical, como lo es el *concertino*, en conjunto con la geografía y cultura peruanas. El término adquiere su sentido musical en esta composición debido al uso solístico de los intérpretes principales de cada sección de las cuerdas, rescatando la tradición de los *concerti grossi* del Barroco, también llamados *concertinos*.

Internamente, tiene secciones diferenciadas por el carácter agógico y la densidad de las texturas orquestales; por ejemplo, da la entrada a la obra una atmósfera lenta y misteriosa en la que los alientos-madera van exponiendo los temas y motivos principales que se colorean tímbricamente por diferentes familias de instrumentos. Una sección

contrastante se desarrolla mediante el *tutti* orquestal y un notorio incremento en la velocidad del pulso; poco a poco aparecen algunos guiños rítmicos que se pueden asociar a los acompañamientos en la música tradicional peruana mediante el charango y la sampoña. Hacia los compases finales, la densidad orquestal disminuye y vuelven a aparecer los motivos del comienzo del *Concertino*, con un sentido de aparente reexposición temática, para concluir con una sutil dinámica en *pianissimo*.

La propia compositora comenta en la partitura, a manera de notas preliminares, que esta obra fue comisionada por la Orquesta de Filadelfia y estrenada en el primer concierto de la temporada en la que Yannick Nézet Ségun se desempeñó como director titular. Está inspirada en dos elementos sin conexión aparente: la cultura peruana y el compositor inglés Benjamin Britten (1913-1976).

Como hija de una inmigrante peruana, me ha fascinado mi herencia multicultural y he tenido la suerte de encontrar que la música clásica occidental es un parque hospitalario para mis exploraciones. Al hacerlo, he considerado a compositores como Alberto Ginastera de Argentina, Béla Bartók de Hungría, Chou Wen-chung de China y mi propio maestro William Bolcom de Estados Unidos como mis héroes. A esta lista agrego a Britten, a quien admiro enormemente. Ojalá lo hubiera conocido, me hubiera atrevido a mostrarle mi propia música, lo hubiera invitado a viajar conmigo al hermoso Perú [...] Me hubiera encantado mostrarle los pueblos portuarios que exportan anchoveta, los serranos que exportan papas y las selvas que exportan azúcar. Y sé que Britten habría quedado fascinado por la rica mitología que enerva la literatura y la música de esta pequeña nación andina, tan profundamente similar a las tramas de sus muchas óperas, entre otras obras.

En su opinión, el *Concertino cuzqueño* une dos ideas musicales: las primeras notas de una melodía religiosa, *Ccollanan María*, originaria de Cuzco –la capital original del imperio inca tahuantinsuyo–, con el sencillo motivo de timbales que se puede escuchar en los primeros compases del primer movimiento del Concierto para violín, *op.* 15 de Britten.

Frank ha tenido una carrera muy exitosa: ha sido acreedora de varios premios, distinciones y nominaciones, entre los que destacan la Beca Guggenheim, obtenida en 2009 y, en ese mismo año, el Grammy Latino correspondiente a la Mejor Composición Contemporánea por su obra *Inca Dances*, además del Premio Heinz en 2020.



Los planetas, *op.* 36 del compositor inglés Gustav Holst (1874-1934), conforman una magnífica colección de piezas sinfónicas que no necesita presentación. Se trata, en definitiva, de una de las obras maestras del repertorio sinfónico universal, todo un clásico que habita permanentemente en las salas de concierto, en los estudios de grabación y, sorprendentemente, su influencia trasciende el ámbito académico para anclarse de manera decidida en los horizontes sonoros cinematográficos y de la escena del rock y otros géneros de la música popular contemporánea.

La infancia de Holst fue difícil en tanto que padeció numerosos problemas de salud, además de quedar huérfano de madre cuando tenía apenas ocho años de edad. Su formación musical la desarrolló como intérprete de piano, violín y principalmente de trombón. Estudió en el Royal College of Music y hacia finales de la década de 1890 comenzó a componer y a interesarse por la cultura hindú. A Holst también le interesaba mucho la docencia.

Los planetas es una especie de suite orquestal derivada del notable interés que el compositor tenía por la astrología y se convirtió en la

primera obra de su catálogo en conseguir una amplia y ferviente audiencia que incrementó al final de la Primera Guerra Mundial. Se ha convertido no solo en su obra más famosa, sino también en una de las piezas orquestales más conocidas de todos los tiempos. Este aspecto resulta bastante paradójico para la producción compositiva del gran maestro inglés, ya que es muy semejante al caso del *Huapango*, de José Pablo Moncayo (1912-1958) o, de cierta manera, al del *Bolero* de Maurice Ravel (1875-1937), en los que una obra maestra opaca al resto de sus composiciones, pues a pesar de que Holst escribió bastante música escénica, orquestal, de cámara y vocal, *Los planetas* es prácticamente su única obra referencial.

Esta colección sinfónica, que para algunos críticos es polémico nombrar *suite*, da cuenta de la magistral habilidad de Holst en materia de orquestación. El título de cada pieza posee una gran carga de contenido programático¹ que, evidentemente, refleja el carácter contrastante entre cada uno de los planetas, pero también permite identificar en cada uno de los movimientos por lo menos dos secciones diferenciadas temáticamente. Lo anterior apoya la tesis de poder considerar esta obra una “suite para gran orquesta”, como la han etiquetado varios editores de la partitura.

Edgar Alejandro Calderón Alcántar,
Conservatorio Nacional de Música, INBAL

¹ Mucha de la música sinfónica anterior al Romanticismo era nombrada simplemente por su género –por ejemplo, el título de una sinfonía iba acompañado de un número de *opus* y la tonalidad de la obra, además del título de cada movimiento asociado con su pulso: “Allegro”, “Andante”, “Presto”– a lo que se llamaba música *pura*. Sin embargo, la música *programática* se refiere al contenido extramusical que aporta el título de una obra; en *Los planetas* se precisa el título de un planeta por cada movimiento acompañado de sus virtudes: guerra, paz, juventud, vejez, etc.

CORO UNIVERSIDAD VERACRUZANA

HUMBERTO ROBLES, DIRECTOR

SOPRANOS

Giselle del C. Pacheco de la Rosa · Adamira Barradas Cervantes · Luz Ma. Salomé Gómez Reyna · Ma. de Lourdes Contreras Rguez · Jeannette Ivonne Ramírez Reyes · Martha Díaz Ordaz Cruz · Elsa Martínez Méndez · Teresita Jiménez Cueto · Yeyetcitlaly Chávez Guzmán · Adriana Sanabria Lorenzo · Patricia Amelia Ivison Mata.

CONTRALTOS

Patricia Francisca Escudero Oseguera · Cecilia Elba Perfecto Toro · Ma. Socorro Perfecto Toro · Eganova Nona Nasidze · Edna Lisbeth Vázquez Y Hdz. · Rosaura González Ramírez · Luz Edith Márquez Gámiz · Ana Lilia Ibarra Torres · Harumi Castro Sashida · A. Monserrat Rodríguez Hernández · Rosa Eloína Gutiérrez Torres.

CAMERATA CORAL DE LA FACULTAD DE MÚSICA UV

NOEL JOSAFAT GARCÍA MELO, DIRECTOR

SOPRANOS

Ana Carolina Sánchez Ortiz · Ana Ma. Alatorre Carrasco · Estefani Alejandra Salas López · Haniel Guevara Barret · fhoys Cecilia Macías Salvador · Lilian Hernández Fernández · Lizbeth Méndez Castelán · María Cecilia Medel Osorio · María Fernanda Aguilar Pinto · Marian Abigail Aguilar Reyes · Mariana Chandomí Hernández · Paola María Ollivier Gutiérrez · Siria Saraí Pérez Santiago · Stefany Elizabeth Ochoa Jaimes · Vania Armas Vásquez · Yelsi Yareni Huesca Cedillo .

ALTOS

Ana Bertha Cayetano Castañeda · Dámaris García Urías · Eloísa Felicitas Castillo T uanz · Guadalupe Yadira Guillén Hidalgo · Jesul Gabriela Salinas Orti · Karla Angelica Mayoral Santos · Paulina Guadalupe Domínguez Huerta · Renee Gabriela Cerdán Hernández.

DIRECTOR ASISTENTE: Arturo Piana Sánchez



JEFFERY MEYER

El director de orquesta Jeffrey Meyer ha cautivado al público en todo el mundo a través de actuaciones audaces y profundas con una programación visionaria y colaboraciones innovadoras. Es profesor de dirección orquestal en la Escuela de Música Jacobs de la Universidad de Indiana; también es socio artístico de la Northwest Sinfonietta y se presenta regularmente con orquestas en Asia y América. Ha sido director artístico de la Filarmónica de Cámara de San Petersburgo (Rusia) durante dos décadas; su trabajo con la orquesta ha sido celebrado por su amplio repertorio.

Como impulsor de la música orquestal contemporánea, concibe la experiencia orquestal como un poderoso medio para la emoción, la narrativa y el diálogo cultural, fomentando colaboraciones transformadoras con compositores e intérpretes, así como activistas y artistas urbanos y multimedia. Su discografía incluye repertorio desde el Barroco temprano hasta la música de nuestros tiempos. Su álbum más reciente, *Illuminations: Music of Narong Prangcharoen*, fue lanzado bajo el sello Albany Records en 2023.

VIOLINES PRIMEROS Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatiuh Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Ilya Ivanov Gotchev · Alejandro Kantaria · Joanna Lemiszka Bachor · José Miguel Mavil (Interino) · Joaquín Darinel Torres Chávez (Interino) · Verónica Jiménez Campos (Interino).

VIOLINES SEGUNDOS Félix Alanís Barradas (Principal Interino) · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa Rizo (Interino) · Carlos Rafael Aguilar Uscanga (Interino) · Luis Pantoja Preciado (Interino) · Javier Escalera Soria (Interino) · Ricardo Elías Rodríguez (Interino) · Emmanuel Quijano (Interino).

VIOLAS Yurií Inti Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Ritsk · Tonatiuh García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Gilberto Rocha Martínez · Anamar García Salas.

VIOLONCELLOS Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Inna Nassidze (Asistente) · Teresa Aguirre Martínez · Rolando Dufrane McDonald · Alfredo Escobar Moreno · Ana Aguirre Martínez · Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Daniel Aponte Trujillo (Interino) · Laura Adriana Martínez González (Interino).

CONTRABAJOS Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Enrique Lara Parrazal · Carlos Villarreal Elizondo · Benjamín Harris Ladrón de Guevara · Elliott Torres (Interino) · Juan Manuel Polito (Interino) · Ari Samuel Betancourt (Interino) · Carlos Daniel Villarreal Derbez (interino) · Tirso David Popocatl Flores (Servicio Social).

FLAUTAS Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · Alfonso Sánchez Betanzo (Interino) · Erick Flores García (interino).

OBOES Bruno Hernández Romero (Principal) · Itzel Méndez Martínez (Asistente Interino) · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Joel Luis Vega Salgado (Interino).

CLARINETES Osvaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís (Asistente Interino) · David John Musheff (Requinto) · José Alberto Contreras Sosa.

FAGOTES Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz.

CORNOS Eduardo Daniel Flores (Principal) · Tadeo Suriel Valencia (Asistente Interino) · David Keith Eitzen · Larry Umipeg Lyon · Francisco Jiménez (Interino).

TROMPETAS Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufracio · Remijio López Martínez (Interino).

TROMBONES David Pozos Gómez (Principal) · Diego Capilla (Asistente Interino) · Jakub Dedina. TROMBÓN BAJO: John Day Bosworth (Principal).

TUBA Eric Fritz (Principal).

TIMBALES Rodrigo Álvarez Rangel (Principal).

PERCUSIONES Jesús Reyes López (Principal) · Gerardo Croda Borges (Asistente Interino) · Sergio Rodríguez Olivares · Héctor Jesús Flores (Interino).

ARPA Eugenia Espinales Correa (Principal).

PIANO Jan Bratoz (Principal).

MÚSICOS EXTRAS: **OBOE** María de la Luz Cortés. **CORNO** Isaac Carmona. **TIMBAL** Jorge Alfredo Ventura. **ARPA** Alondra Máyne Hernández.

SECRETARIO TÉCNICO Jorge López Gutiérrez | **JEFE DEL DPTO. DE ADMINISTRACIÓN** Erik Alejandro Herrera Delgado | **JEFE DEL DPTO. DE MERCADOTECNIA** Elsileny Olivares Riaño | **JEFE DE PERSONAL** Tadeo Suriel Valencia | **ENCARGADO DE OPERACIONES ARTÍSTICAS** José Roberto Nava | **BIBLIOTECARIO** José Luis Carmona Aguilar | **COPISTA** Augusto César Obregón Woellner | **SECRETARIA DE MERCADOTECNIA** Marissa Sánchez Cortez | **JEFE DE FORO** Alfredo Gómez | **DISEÑO GRÁFICO** Sinsuni Eleonoren Velasco Gutiérrez | **PRODUCTOR AUDIOVISUAL** Andrés Alafita Cabrera | **PROMOCIÓN Y REDES SOCIALES** Alejandro Arcos Barreda | **RELACIONES PÚBLICAS** María Fernanda Enríquez Rangel | **ANALISTA DE CONTROL Y SEGUIMIENTO** Rita Isabel Fomperosa Guerrero | **ASISTENTE DE SECRETARÍA TÉCNICA** Ilse Jacqueline Renteria Landa | **AUXILIARES ADMINISTRATIVOS** María del Rocío Herrera · Karina Ponce · Ana Medrano | **AUXILIARES TÉCNICOS** Martín Ceballos · Luis Humberto Oliva · Raúl Cambambia · Alejandro Ceballos | **AUXILIARES DE OFICINA** José Guadalupe Treviño · Martín Sotelo | **AUXILIAR DE BIBLIOTECA** Macedonia Ocaña Hernández | **INTENDENTE** Julia Janet Ortiz Trujillo. **SERVICIO SOCIAL** Alexa Luna Padilla · Lilian Bahena · Ángel Vial · Pilar Quiroz · Valery Yuliana Medina Juan · Ximena Thomae Huesca · Ian Martínez Contreras. **CORRECCIÓN Y EDICIÓN DE NOTAS** Itzel Olivares Bruno.

AMIGOS CORPORATIVOS OSX

DIAMANTE

PLATA

BRONCE





ORQUESTA SINFÓNICA DE XALAPA Y FERNANDO DE LA MORA



24
NOV.

20:00
TLAQNÁ,
CENTRO
CULTURAL

RECTOR Dr. Martín Gerardo Aguilar Sánchez · **SECRETARIO ACADÉMICO** Dr. Juan Ortiz Escamilla · **SECRETARIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS** Mtra. Lizbeth Margarita Viveros Cancino · **SECRETARIA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL** Dra. Jaqueline del Carmen Jongitud Zamora · **DIRECTOR GENERAL DE DIFUSIÓN CULTURAL** Dr. Alfonso Colorado Hernández · **DIRECTOR DE GRUPOS ARTÍSTICOS** Mtro. Roberto Aguirre Guiochín · **DIRECTOR TITULAR OSX** Mtro. Martin Lebel

